



Rapport intermédiaire de mise en œuvre

Projet « Exemple »

Zwischenbericht zur Umsetzung

Projekt „Beispiel“

Le rapport intermédiaire de mise en œuvre est élaboré à mi-parcours de la mise en œuvre du projet sur base du présent formulaire. Le rapport doit être rempli dans les deux langues du programme, le français et l'allemand. Un projet de rapport doit être envoyé aux membres du comité d'accompagnement au plus tard à la fin du premier mois qui suit la mi-parcours du projet. Le rapport intermédiaire final doit intégrer les remarques émises par les membres du comité d'accompagnement de projet. Les délais de transmission sont disponibles dans le [calendrier des COMAC et rapports](#). Suite à la validation du rapport par les membres du COMAC, le rapport devra être téléchargé dans le système [Jems Interreg GR](#). | Der Zwischenbericht wird zur Halbzeit der Projektumsetzung auf der Grundlage des vorliegenden Formulars erstellt. Der Bericht ist in den beiden Programmsprachen Deutsch und Französisch auszufüllen. Ein Berichtsentwurf muss den Mitgliedern des Projektbegleitausschusses spätestens am Ende des ersten Monats nach Halbzeit des Projekts übermittelt werden. Der endgültige Zwischenbericht muss die Anmerkungen der Mitglieder des Projektbegleitausschusses einbeziehen. Die Einreichungsfristen sind im [Kalender zu den PBAs und Berichten](#) enthalten. Nach der Genehmigung des Berichts durch die Mitglieder des Begleitausschusses muss der Bericht im System [Jems Interreg GR](#) hochgeladen werden.

Commented [AW1]: Pour info: Ce rapport est rempli avec des exemples (en jaune) pour vous aider à le remplir vous-même. Les exemples sont inventés et pour cette raison, le contenu n'est pas toujours cohérent puisque l'idée est de vous donner un maximum d'exemples possibles. Le rapport intermédiaire finalisé doit être téléchargé dans Jems dans le "Dossier partagé", y compris les pièces jointes dans un dossier zip.

1. Identification du projet | Identifikation des Projekts

Acronyme Kurztitel		Exemple / Beispiel	
Titre du projet Projekttitel		Exemple de rapport intermédiaire / Exemplarischer Zwischenbericht	
Nom du partenaire chef de file Name des federführenden Partners		Partenaire X	
Durée du projet Projektdauer	Date de début Anfangsdatum	01.01.2024	Nombre de mois Dauer in Monaten: 36
	Date de fin Enddatum	31.12.2026	
Axe prioritaire Prioritätsachse		01 : Une Grande Région plus verte / Eine grünere Großregion	
Objectif spécifique Spezifisches Ziel		02 : Transition vers une économie circulaire et économe en ressources / Übergang zu einer ressourceneffizienten Kreislaufwirtschaft	
Numéro de référence interne Jems Interne Referenznummer Jems		INTGR...	
Période du rapport intermédiaire Berichtszeitraum		01.01.2024 – 30.06.2025 (18 mois / 18 Monate)	
Coordonnées de la personne responsable du rapport Kontaktdaten der für den Bericht zuständigen Person		Mme XY, Mail, Tel.	

Commented [AW2]: Zur Info: Dieser Bericht ist mit Beispielen (in gelb) ausgefüllt, um Ihnen zu helfen, den Bericht selbst auszufüllen. Die Beispiele sind erfunden und daher ist der Inhalt nicht immer kohärent, da wir Ihnen so viele Beispiele wie möglich geben wollen. Der endgültige Bericht muss in Jems im "Gemeinsamen Ordner" inklusive den Anhängen in einem Zip-Ordner hochgeladen werden.

2. Groupes cibles | Zielgruppen

Groupe cible Zielgruppe <i>(chapitre C.2.4 de la demande de concours Kapitel C.2.4 des Langantrags)</i>	Groupe cible atteint ou pas atteint Zielgruppe erreicht oder nicht erreicht	Description de l'implication des groupes cibles atteints ou justification de la raison/des raisons pour laquelle/lesquelles le groupe cible n'a pas (encore) été atteint Beschreibung der Einbindung der erreichten Zielgruppen oder Begründung, warum die Zielgruppe (noch) nicht erreicht wurde
Groupe cible 1 Zielgruppe 1: Organismes d'enseignement supérieur Hochschuleinrichtung	<input type="checkbox"/> Pas atteint <input checked="" type="checkbox"/> Atteint <input type="checkbox"/> Nicht erreicht <input checked="" type="checkbox"/> Erreicht	FR: Dans le cadre du module de travail 1, activité 2, 100 professeurs et 1000 étudiants des universités X, Y et Z ont été interrogés sur leur comportement en matière de recyclage. DE: Im Rahmen des Arbeitspakets 1, Aktivität 2 wurden insgesamt 100 Professoren und 1000 Studierende an den Universitäten X, Y und Z zu ihrem Recyclingverhalten befragt.
Groupe cible 2 Zielgruppe 2: Grand public Allgemeines Publikum	<input checked="" type="checkbox"/> Pas atteint <input type="checkbox"/> Atteint <input checked="" type="checkbox"/> Nicht erreicht <input type="checkbox"/> Erreicht	FR: Dans le cadre du module de travail 2, trois ateliers de pratiques artistique ouverts à tous seront organisés. Le recrutement tardif de la personne en charge du projet a entraîné un retard dans l'organisation des ateliers. DE: Im Rahmen des Arbeitspakets 2 werden drei Workshops zur künstlerischen Praxis veranstaltet, die für alle Interessierte offenstehen. Die verspätete Einstellung des Projektreferenten hatte eine Verzögerung bei der Organisation der Workshops zur Folge.
Groupe cible 3 Zielgruppe 3: Autorités publiques locales Lokale öffentliche Behörde	<input checked="" type="checkbox"/> Pas atteint <input type="checkbox"/> Atteint <input checked="" type="checkbox"/> Nicht erreicht <input type="checkbox"/> Erreicht	FR: Les résultats de l'étude sur les réglementations dans les différents pays seront présentés aux autorités locales X, Y et Z des 3 versants au cours de l'année prochaine. DE: Die Ergebnisse der Studie über die Regelungen in den verschiedenen Ländern werden den lokalen Behörden X, Y und Z der drei Teilgebiete im Laufe des nächsten Jahres vorgelegt.

Veuillez ajouter autant de lignes que de groupes cibles prévus dans la demande de concours. | Ergänzen Sie so viele Zeilen wie Zielgruppen im Langantrag vorgesehen sind.

3. Rapport par module de travail (MT) | Bericht pro Arbeitspaket (AP)

N° du MT Nr. des AP	1	Titre du MT 1 Titel des AP 1	État des lieux et étude de faisabilité Bestandsaufnahme und Machbarkeitsstudie
Activité 1.1 Titre : Recherche et identification des sujets Aktivität 1.1 Titel: Suche und Bestimmung der Themen	<input type="checkbox"/> Non commencée <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec la demande de concours <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Finalisée en avance <input checked="" type="checkbox"/> Finalisée	<input type="checkbox"/> Nicht begonnen <input type="checkbox"/> In Umsetzung – in Übereinstimmung mit dem Langantrag <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Vorzeitig abgeschlossen <input checked="" type="checkbox"/> Abgeschlossen	
Livrable n° 1.1.1 Titre : Bibliographie des textes et livres importants Leistung Nr. 1.1.1 Titel: Bibliografie wichtiger Texte und Bücher	<input type="checkbox"/> Pas atteint <input checked="" type="checkbox"/> Atteint	<input type="checkbox"/> Nicht erreicht <input checked="" type="checkbox"/> Erreicht	
Veuillez décrire le progrès accompli à la mi-parcours du projet pour cette activité et veuillez expliquer l'implication des partenaires (qui fait quoi).	L'état des lieux a été dirigé par le partenaire X, avec l'aide des partenaires Y et Z. L'état des lieux est terminé et la bibliographie est disponible sur le site web (LIEN).		
Beschreiben Sie die erzielten Fortschritte für diese Aktivität zur Halbzeit der Projektumsetzung und erklären Sie die Einbindung der Partner (wer macht was).	Die Bestandsaufnahme wurde von Partner X geleitet, unterstützt von Partner Y und Z. Die Bestandsaufnahme ist abgeschlossen und die Bibliografie ist auf der Webseite (LINK) verfügbar.		
Activité 1.2 Titre : Base de données Aktivität 1.2 Titel: Datenbank	<input type="checkbox"/> Non commencée <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec la demande de concours <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Finalisée en avance <input checked="" type="checkbox"/> Finalisée	<input type="checkbox"/> Nicht begonnen <input type="checkbox"/> In Umsetzung – in Übereinstimmung mit dem Langantrag <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Vorzeitig abgeschlossen <input checked="" type="checkbox"/> Abgeschlossen	

<p>Livrable 1.2.1 Titre : Base de données Leistung 1.2.1 Titel: Datenbank</p>	<input type="checkbox"/> <i>Pas atteint</i> <input checked="" type="checkbox"/> <i>Atteint</i>	<input type="checkbox"/> <i>Nicht erreicht</i> <input checked="" type="checkbox"/> <i>Erreicht</i>
<p>Veuillez décrire le progrès accompli à la mi-parcours du projet pour cette activité et veuillez expliquer l'implication des partenaires (qui fait quoi).</p>	<p>La base de données a été développée par le partenaire Y et alimentée en données par le partenaire Y. Elle est dès à présent accessible sur le site web XY (ajouter le lien). Elle sera complétée au fur et à mesure avec d'autres données.</p>	
<p>Beschreiben Sie die erzielten Fortschritte für diese Aktivität zur Halbzeit der Projektumsetzung und erklären Sie die Einbindung der Partner (wer macht was).</p>	<p>Die Datenbank wurde von Partner Y entwickelt und von Partner Z mit Daten gefüllt. Sie ist ab sofort auf der Internetseite XY (Link) verfügbar. Sie wird nach und nach mit weiteren Daten ergänzt.</p>	
<p>Activité 1.3 Titre : étude de faisabilité Aktivität 1.3 Titel: Machbarkeitsstudie</p>	<input type="checkbox"/> <i>Non commencée</i> <input type="checkbox"/> <i>En cours – en accord avec la demande de concours</i> <input type="checkbox"/> <i>En retard</i> <input type="checkbox"/> <i>Finalisée en avance</i> <input checked="" type="checkbox"/> <i>Finalisée</i>	<input type="checkbox"/> <i>Nicht begonnen</i> <input type="checkbox"/> <i>In Umsetzung – in Übereinstimmung mit dem Langantrag</i> <input type="checkbox"/> <i>In Verzug</i> <input type="checkbox"/> <i>Vorzeitig abgeschlossen</i> <input checked="" type="checkbox"/> <i>Abgeschlossen</i>
<p>Livrable n° 1.3.1 Titre : Analyse de champs d'action possibles Leistung Nr. 1.1.2 Titel: Analyse der möglichen Handlungsfelder</p>	<input type="checkbox"/> <i>Pas atteint</i> <input checked="" type="checkbox"/> <i>Atteint</i>	<input type="checkbox"/> <i>Nicht erreicht</i> <input checked="" type="checkbox"/> <i>Erreicht</i>
<p>Veuillez décrire le progrès accompli à la mi-parcours du projet pour cette activité et veuillez expliquer l'implication des partenaires (qui fait quoi).</p>	<p>L'étude de faisabilité a été réalisée conjointement par les partenaires X, Y et Z et a révélé un besoin pour les thèmes et champs d'action suivants : ... Chaque thème a été attribué à un partenaire qui l'a traité et en a tiré des conclusions et des adaptations des mesures pour le MT2. Un document stratégique a été rédigé et sera présenté publiquement lors d'une conférence de presse.</p>	

Commented [AW3]: Si le livrable est en cours, mais n'est pas encore atteint, il faut cocher "pas atteint".

Commented [AW4]: Wenn die Leistung in Umsetzung ist, aber noch nicht erreicht wurde, muss "Nicht erreicht" angekreuzt werden.

<p>Beschreiben Sie die erzielten Fortschritte für diese Aktivität zur Halbzeit der Projektumsetzung und erklären Sie die Einbindung der Partner (wer macht was).</p>	<p>Die Machbarkeitsstudie wurde von den Partnern X, Y und Z gemeinsam ausgeführt und hat ergeben, dass Bedarf an folgenden Themen und Handlungsfeldern besteht:</p> <p>Jedes Thema wurde einem Partner zugewiesen, der dieses bearbeitet und daraus Rückschlüsse und Anpassungen der Maßnahmen für das AP2 entwickelt hat. Es wurde ein Strategiepapier verfasst, welches in einer Pressekonferenz öffentlich vorgestellt werden wird.</p>
--	---

Veillez ajouter autant de lignes que d'activités / de livrables prévues dans la demande de concours. |
 Ergänzen Sie so viele Zeilen wie Aktivitäten / Leistungen im Langantrag vorgesehen sind.

N° du MT Nr. des AP	2	Titre du MT 2 Titel des AP 2	Campagne de sensibilisation Sensibilisierungskampagne
Activité 2.1 Titre : Communication en ligne Aktivität 2.1 Titel: Online Kommunikation	<input type="checkbox"/> Non commencée <input checked="" type="checkbox"/> En cours – en accord avec la demande de concours <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Finalisée en avance <input type="checkbox"/> Finalisée	<input type="checkbox"/> Nicht begonnen <input checked="" type="checkbox"/> In Umsetzung – in Übereinstimmung mit dem Langantrag <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Vorzeitig abgeschlossen <input type="checkbox"/> Abgeschlossen	
Livrable n° 2.1.1 Titre : Newsletter Leistung Nr. 2.1.1 Titel: Newsletter	<input type="checkbox"/> Pas atteint <input checked="" type="checkbox"/> Atteint	<input type="checkbox"/> Nicht erreicht <input checked="" type="checkbox"/> Erreicht	
Livrable n° 2.1.2 Titre : Social Media Posts Leistung Nr. 2.1.2 Titel: Social Media Posts	<input checked="" type="checkbox"/> Pas atteint <input type="checkbox"/> Atteint	<input checked="" type="checkbox"/> Nicht erreicht <input type="checkbox"/> Erreicht	
Veuillez décrire le progrès accompli durant cette période d'avancement pour cette activité et veuillez expliquer l'implication des partenaires (qui fait quoi).	Une stratégie de communication et une charte graphique ont été développées par les partenaires X, Y et Z. Le partenaire X a déjà écrit 3 Newsletter avec l'aide des partenaires Y et Z (annexe n° 1-3). Partenaire Z est en charge d'établir des postes sur les réseaux sociaux (Facebook, x, LinkedIn, Instagram) que les autres partenaires peuvent reprendre sur leurs comptes. 3 posts par mois sont publiés (exemples : annexes n° 4-6)		
Beschreiben Sie die während des Berichtszeitraums erzielten Fortschritte für diese Aktivität und erklären Sie die Einbindung der Partner (wer macht was).	Eine gemeinsame Kommunikationsstrategie und eine Grafikcharta wurden von den Partnern X, Y und Z entwickelt. Der Partner X hat mit der Hilfe der Partner Y und Z bereits 3 Newsletter verfasst (Anhang Nr. 1-3). Der Partner Z kümmert sich um die Erstellung von Posts auf den sozialen Netzwerken (Facebook, x, LinkedIn, Instagram), welche die anderen Partner für ihre Konten übernehmen können. Pro Monat werden 3 Posts veröffentlicht (Beispiele: Anhang Nr. 4-6).		

Activité 2.2 Titre : Communication sur site Activität 2.2 Titel: Kommunikation vor Ort	<input type="checkbox"/> Non commencée <input type="checkbox"/> Finalisée <input checked="" type="checkbox"/> En cours – en accord avec la demande de concours <input type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Terminée en avance	<input type="checkbox"/> Nicht begonnen <input type="checkbox"/> Abgeschlossen <input checked="" type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Langantrag <input type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Vorzeitig abgeschlossen
Livable 2.2.1 Titre : conférence de presse Leistung 2.2.1 Titel: Pressekonferenz	<input type="checkbox"/> Pas atteint <input checked="" type="checkbox"/> Atteint	<input type="checkbox"/> Nicht erreicht <input checked="" type="checkbox"/> Erreicht
Livable n° 2.2.2 Titre : événement de networking Leistung Nr. 2.2.2 Titel: Networking-Event	<input checked="" type="checkbox"/> Pas atteint <input type="checkbox"/> Atteint	<input checked="" type="checkbox"/> Nicht erreicht <input type="checkbox"/> Erreicht
Veuillez décrire le progrès accompli durant cette période d'avancement pour cette activité et veuillez expliquer l'implication des partenaires (qui fait quoi).	Dans le cadre de l'événement de lancement du projet, une conférence de presse a eu lieu le 25 février 2024 (communiquée de presse : annexe n° 7). Une quinzaine de journalistes du Luxembourg et de l'Allemagne étaient présents. Des articles de presse ont ensuite été publiés dans le Saarbrücker Abendzeitung, le Trierer Stadtjournal et le Luxemburger Tageblatt (annexes n° 8-10). Un événement de networking est prévu pour le 26 novembre 2025 à Metz (F). L'objectif est de réunir des acteurs du secteur de l'éducation afin de permettre un échange de bonnes pratiques et d'inciter des coopérations entre les institutions des différents versants.	
Beschreiben Sie die während des Berichtszeitraums erzielten Fortschritte für diese Aktivität und erklären Sie die Einbindung der Partner (wer macht was).	Im Rahmen der Auftaktveranstaltung des Projekts hat eine Pressekonferenz am 25. Februar 2024 in Schengen stattgefunden (Pressemitteilung: Anhang Nr. 7). Es waren ungefähr 15 Journalisten aus Deutschland und Luxemburg anwesend. Daraufhin gab es Zeitungsartikel in der Saarbrücker Abendzeitung, im Trierer Stadtjournal und im Luxemburger Tageblatt (Anhänge Nr. 8-10). Ein Networking-Event ist für den 26. November 2025 in Metz (F) geplant. Ziel ist es, Akteure aus dem Bildungssektor zusammenzubringen, um den Austausch bewährter Verfahren zu ermöglichen und Kooperationen zwischen Institutionen verschiedener Teilgebiete anzuregen.	

Veuillez ajouter autant de lignes que d'activités / de livrables prévues dans la demande de concours. |
 Ergänzen Sie so viele Zeilen wie Aktivitäten / Leistungen im Langantrag vorgesehen sind.

N° du MT Nr. des AP	3	Titre du MT 3 Titel des AP 3	Digital Learning Plattform Digital Learning Plattform
Activité 3.1 Titre : Création des contenus Activität 3.1 Titel: Input erstellen	<input type="checkbox"/> Non commencée <input type="checkbox"/> Finalisée <input type="checkbox"/> En cours – en accord avec la demande de concours <input checked="" type="checkbox"/> En retard <input type="checkbox"/> Terminée en avance	<input type="checkbox"/> Nicht begonnen <input type="checkbox"/> Abgeschlossen <input type="checkbox"/> In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Langantrag <input checked="" type="checkbox"/> In Verzug <input type="checkbox"/> Vorzeitig abgeschlossen	
Livable n° 3.1.1 Titre : Aperçu des contenus de formation bilingues Leistung Nr. 3.1.1 Titel: Übersicht mit zweisprachigen Lerninhalten	<input checked="" type="checkbox"/> Pas atteint <input type="checkbox"/> Atteint	<input checked="" type="checkbox"/> Nicht erreicht <input type="checkbox"/> Erreicht	
Livable n° 3.1.2 Titre : contenu vidéo Leistung Nr. 3.1.2 Titel: Videoinhalte	<input checked="" type="checkbox"/> Pas atteint <input type="checkbox"/> Atteint	<input checked="" type="checkbox"/> Nicht erreicht <input type="checkbox"/> Erreicht	
Veuillez décrire le progrès accompli durant cette période d'avancement pour cette activité et veuillez expliquer l'implication des partenaires (qui fait quoi).	L'aperçu des contenus d'apprentissage est terminé dans sa version allemande et est actuellement en cours de traduction en français avec l'aide des traducteurs. Les contenus vidéo ont nécessité plus de travail qu'initialement prévu. L'équipement utilisé jusqu'à présent a été endommagé par un dégât des eaux dans la cave du partenaire X en raison des inondations de mars 2024. Il a donc fallu louer un équipement de qualité équivalente pour la durée du tournage. Le début du tournage a donc été retardé et les enregistrements vidéo ont été achevés avec du retard. Actuellement, les vidéos sont en cours de montage et de traitement technique.		
Beschreiben Sie die während des Berichtszeitraums erzielten Fortschritte für diese Aktivität und erklären Sie die Einbindung der Partner (wer macht was).	Die Übersicht der Lerninhalte ist in der deutschen Version fertiggestellt und wird momentan mithilfe von Übersetzern ins Französische übersetzt. Die Videoinhalte waren aufwendiger als ursprünglich gedacht. Die bisher benutzte Ausrüstung wurde durch einen Wasserschaden im Keller des Partners X aufgrund der Überflutungen im März 2024 beschädigt. Daher musste eine qualitativ gleichwertige Ausrüstung für die Zeit der Dreharbeiten ausgeliehen werde. Dadurch verzögerte sich deren Beginn und die Videoaufnahmen wurden mit Verspätung abgeschlossen. Momentan werden die Videos geschnitten und technisch bearbeitet.		

Activité 3.2 Titre : création de la plateforme Activité 3.2 Titel: Plattform erstellen	<input checked="" type="checkbox"/> <i>Non commencée</i> <input type="checkbox"/> <i>Finalisée</i> <input type="checkbox"/> <i>En cours – en accord avec la demande de concours</i> <input type="checkbox"/> <i>En retard</i> <input type="checkbox"/> <i>Terminée en avance</i>	<input checked="" type="checkbox"/> <i>Nicht begonnen</i> <input type="checkbox"/> <i>Abgeschlossen</i> <input type="checkbox"/> <i>In Bearbeitung – in Übereinstimmung mit dem Langantrag</i> <input type="checkbox"/> <i>In Verzug</i> <input type="checkbox"/> <i>Vorzeitig abgeschlossen</i>
Livrible n° 3.2.1 Titre : Prototype de la plateforme Leistung Nr. 3.2.1 Titel: Prototyp der Plattform	<input checked="" type="checkbox"/> <i>Pas atteint</i> <input type="checkbox"/> <i>Atteint</i>	<input checked="" type="checkbox"/> <i>Nicht erreicht</i> <input type="checkbox"/> <i>Erreicht</i>
Livrible n° 3.2.2 Titre : Programmation de la plateforme Leistung Nr. 3.2.2 Titel: Programmierung der Plattform	<input checked="" type="checkbox"/> <i>Pas atteint</i> <input type="checkbox"/> <i>Atteint</i>	<input checked="" type="checkbox"/> <i>Nicht erreicht</i> <input type="checkbox"/> <i>Erreicht</i>
Veuillez décrire le progrès accompli durant cette période d'avancement pour cette activité et veuillez expliquer l'implication des partenaires (qui fait quoi).	<p>Le prototype de la plateforme ne peut être créé qu'avec les contenus déjà terminés. Les textes en français (livrable 3.1.1) et les vidéos (livrable 3.1.2) n'étant pas encore terminés, seule une version brute en allemand a pu être commencée jusqu'à présent.</p> <p>L'appel d'offres public pour la programmation de la plateforme bilingue n'a donné lieu à aucune attribution lors de sa première publication. L'appel d'offres a été mis à jour et publié à nouveau le XX.YY.ZZZZ.</p>	
Beschreiben Sie die während des Berichtszeitraums erzielten Fortschritte für diese Aktivität und erklären Sie die Einbindung der Partner (wer macht was).	<p>Der Prototyp der Plattform kann nur mit den bereits fertigen Inhalten erstellt werden. Da die französischen Texte (Leistung 3.1.1) und die Videos (Leistung 3.1.2) noch nicht fertiggestellt sind, konnte bisher nur eine Rohversion in deutscher Version begonnen werden.</p> <p>Auf die öffentliche Ausschreibung zur Programmierung der zweisprachigen Plattform hat sich bei der ersten Veröffentlichung kein Auftrag ergeben. Die Ausschreibung wurde aktualisiert und erneut am XX.YY.ZZZZ ausgeschrieben.</p>	

Veuillez ajouter autant de lignes que d'activités / de livrables prévues dans la demande de concours. | Ergänzen Sie so viele Zeilen wie Aktivitäten / Leistungen im Langantrag vorgesehen sind.

4. Indicateurs de réalisation | Outputindikatoren

Indicateur de réalisation du programme Outputindikator des Programms	Titre de la réalisation Titel des Outputs	Module de travail correspondant Zugehöriges Arbeitspaket	Valeur cible de la réalisation Zielwert des Outputs	Valeur atteinte pendant la période de référence Erreichter Wert im Berichtszeitraum	Explications Erläuterungen
GRCO-1831 Stratégies et plans d'action élaborés conjointement Gemeinsam entwickelte Strategien und Aktionspläne	1.1 Document stratégique avec analyse des champs d'action Strategiepapier mit Analyse der Handlungsfelder	1	1	1	FR : Le document stratégique a été publié le 15.12.2024 sur le site web (cf. annexe n°11). Les recommandations d'action contenues dans le document stratégique ont été envoyées dans une newsletter à 100 entreprises du secteur de la construction dans la Grande Région (cf. annexe n°12). DE: Das Strategiepapier wurde am 15.12.2024 auf der Webseite veröffentlicht (vgl. Anhang Nr. 11). Die im Strategiepapier festgehaltenen Handlungsempfehlungen wurden in einem Sondernewsletter an 100 Unternehmen der Baubranche in der Großregion gesendet (vgl. Anhang Nr. 12).
<p>Comment les données servant à calculer la valeur atteinte ont-elles été recueillies ? Veuillez décrire la méthode utilisée. Veuillez décrire ci-après comment la valeur atteinte a été calculée à partir des données recueillies.</p> <p>Wie sind die Daten erhoben worden, die zur Berechnung des erreichten Wertes dienen? Beschreiben Sie bitte das angewandte Verfahren. Beschreiben Sie bitte nachfolgend, wie der erreichte Wert ausgehend von den erhobenen Daten berechnet wurde.</p>					
<p>FR : 1 document stratégique dans une version bilingue DE: 1 Strategiepapier in zweisprachiger Version</p>					
GRCO-1833 Stratégies et plans d'action élaborés conjointement	2.1 Stratégie de communication Kommunikationsstrategie	2	1	1	FR : La stratégie de communication est en cours d'utilisation pour les publications sur les réseaux sociaux.

Commented [AW5]: Grundlage dieser Tabelle ist das Kapitel A des Langantrags "Übersichtstabelle zum Projekt" - A. 4 "Übersicht der Projekt-Outputs und Projekt-Ergebnisse" auf Jems.

Commented [AW6]: La base de ce tableau est le chapitre A de la demande de concours "Tableaux récapitulatifs du projet" - A.4 "Aperçu des réalisations et des résultats du projet" sur Jems.

Gemeinsam entwickelte Strategien und Aktionspläne					DE: Die Kommunikationsstrategie ist in Benutzung für die Veröffentlichungen auf den Social Media Plattformen.
	2.2 Cycle d'ateliers dans la GR Workshop-Reihe in der GR	2	4	1	FR : Un atelier a été organisé en France le XX.ZZ.YYYY. DE: Ein Workshop hat am XX.YY.ZZZZ in Frankreich stattgefunden
<p>Comment les données servant à calculer la valeur atteinte ont-elles été recueillies ? Veuillez décrire la méthode utilisée. Veuillez décrire ci-après comment la valeur atteinte a été calculée à partir des données recueillies.</p> <p>Wie sind die Daten erhoben worden, die zur Berechnung des erreichten Wertes dienen? Beschreiben Sie bitte das angewandte Verfahren. Beschreiben Sie bitte nachfolgend, wie der erreichte Wert ausgehend von den erhobenen Daten berechnet wurde.</p>					
<p>FR :</p> <p>2.1 : La stratégie de communication inclus un planning des publications des posts (3 par mois), les axes de contenu et une charte graphique à utiliser.</p> <p>2.2 : Le cycle d'ateliers se compose de 4 ateliers individuels, un dans chaque versant. 3 ateliers sont encore en cours de planification.</p> <p>DE:</p> <p>2.1: Die Kommunikationsstrategie beinhaltet einen Zeitplan der Veröffentlichung der Posts (3 im Monat), die inhaltlichen Schwerpunkte und eine zu verwendende Grafikcharta.</p> <p>2.2: Die Workshop-Reihe besteht aus 4 einzelnen Workshops, einer in jedem Teilgebiet. 3 Workshops sind noch in Planung.</p>					
GRCO-2811 Participations à des actions communes transfrontalières Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	Conférences de presse Pressekonferenzen	2	30	15	FR: 15 journalistes ont participé à la première conférence de presse (sur les deux prévues). DE: An der ersten (von zwei geplanten) Pressekonferenzen nahmen 15 Journalisten teil.
	Atelier en France Workshop in Frankreich	2	25	30	FR : Un atelier a été organisé en France le XX.ZZ.YYYY avec 30 participants. DE: Ein Workshop mit 30 Teilnehmern hat am XX.YY.ZZZZ in Frankreich stattgefunden.
	Atelier en Allemagne Workshop in Deutschland	2	25	0	FR : L'atelier est encore en cours de planification. DE: Der Workshop ist noch in Planung.
	Atelier en Belgique Workshop in Belgien	2	25	0	FR : L'atelier est encore en cours de planification. DE: Der Workshop ist noch in Planung.

	Atelier en Luxembourg Workshop in Luxembourg	2	25	0	FR : L'atelier est encore en cours de planification. DE: Der Workshop ist noch in Planung.
<p>Comment les données servant à calculer la valeur atteinte ont-elles été recueillies ? Veuillez décrire la méthode utilisée. Veuillez décrire ci-après comment la valeur atteinte a été calculée à partir des données recueillies.</p> <p>Wie sind die Daten erhoben worden, die zur Berechnung des erreichten Werts dienen? Beschreiben Sie bitte das angewandte Verfahren. Beschreiben Sie bitte nachfolgend, wie der erreichte Wert ausgehend von den erhobenen Daten berechnet wurde.</p>					
<p>FR : Le nombre de participants a été recensé sur la base d'une liste de participants.</p> <p>DE: Die Teilnehmeranzahl wurde anhand einer Teilnehmerliste erhoben.</p>					

Veuillez ajouter autant de lignes qu'indicateurs de réalisation prévus dans la demande de concours. |
Ergänzen Sie so viele Zeilen wie Outputindikatoren im Langantrag vorgesehen sind.

5. Indicateurs de résultat | Ergebnisindikatoren

Indicateur de résultat Ergebnisindikator des Programms	Valeur cible indicateur de résultat Ergebnisindikator Zielwert	Valeur atteinte pendant la période de référence Erreichter Wert im Berichtszeitraum	Explications Erläuterungen
GRCR-1791 Stratégies et plans d'action communs adoptés par des organisations Von Organisationen aufgegriffene gemeinsame Strategien und Aktionspläne	1	1	FR : Le document stratégique est utilisé et appliqué par les partenaires du projet. DE: Das Strategiepapier wird von den Projektpartnern genutzt und angewendet.
GRCR-4792 Stratégies et plans d'action communs adoptés par des organisations Von Organisationen aufgegriffene gemeinsame Strategien und Aktionspläne	1	1	FR : Conjointement avec les différentes chambres de commerce, d'industrie ainsi que les pôles d'emploi, un plan d'action a été élaboré afin d'améliorer l'employabilité des jeunes diplômés dans la Grande Région. Le plan d'action doit être testé à l'essai à partir de l'année prochaine à la CCI de Trèves. DE: Gemeinsam mit den verschiedenen Industrie- und Handelskammern sowie den Jobcentern wurde ein Aktionsplan ausgearbeitet, um die Arbeitsmarktchancen von jungen Akademikern in der Großregion zu verbessern. Der Aktionsplan soll ab dem nächsten Jahr in der IHK Trier im Probelauf getestet werden.
GRCR-21041	1	0	FR : Les résultats des ateliers seront formulés sous forme de

<p>Solutions adoptées ou développées par des organisations Von Organisationen übernommene Lösungen</p>			<p>recommandations d'action et seront présentés aux autorités locales l'année prochaine pour les orienter dans leur mise en œuvre.</p> <p>DE: Die Ergebnisse der Workshops, werden als Handlungsempfehlungen formuliert und werden den lokalen Behörden im nächsten Jahr vorgestellt, damit diese die Umsetzung anleiten.</p>
<p>GRCR-21041 Solutions adoptées ou développées par des organisations Von Organisationen übernommene Lösungen</p>	1	1	<p>FR : Deux entreprises ont adopté la nouvelle technologie développée dans le cadre du projet. Cette dernière leur permet d'améliorer l'efficacité énergétique de leur production.</p> <p>DE: Zwei Unternehmen haben die neue Technologie, die im Rahmen des Projekts entwickelt wurde, übernommen. Diese ermöglicht es ihnen, die Energieeffizienz ihrer Produktion zu verbessern.</p>
<p>GRCR-5812: Actions de formation communes menées à terme Abgeschlossene gemeinsame Schulungsmaßnahmen</p>	4	2	<p>FR : 2 des 4 formations sur les systèmes de santé de la Grande Région (une dans chaque pays) ont été organisées. Ces formations ont été ouvertes à tous et gratuites.</p> <p>DE: 2 von 4 Schulungen über die Gesundheitssysteme der Großregion wurden organisiert (eine Schulung in jedem Land). Diese Schulungen waren kostenlos und für alle offen.</p>

Veuillez ajouter autant de lignes qu'indicateurs de résultat prévus dans la demande de concours. |
Ergänzen Sie so viele Zeilen wie Ergebnisindikatoren im Langantrag vorgesehen sind.

Problèmes rencontrés et solutions appliquées | Aufgetretene Schwierigkeiten und angewandte Lösungen

<p>Veillez décrire (le cas échéant) les problèmes rencontrés à la mi-parcours de la mise en œuvre du projet, relatifs :</p> <ul style="list-style-type: none"> - aux objectifs, réalisations et résultats - au partenariat et à la dynamique de coopération - à la mise en œuvre des activités - à la gestion administrative et financière <p>Beschreiben Sie (gegebenenfalls) die aufgetretenen Schwierigkeiten zur Halbzeit der Projektumsetzung in Bezug auf:</p> <ul style="list-style-type: none"> - die Ziele, Umsetzungen und Ergebnisse - die Partnerschaft und die Dynamik der Zusammenarbeit - die Umsetzung der Aktivitäten - die administrative und finanzielle Umsetzung 	<p>Veillez brièvement décrire les solutions trouvées et appliquées.</p> <p>Beschreiben Sie kurz die Lösungen, die gefunden und angewandt wurden.</p>
<p>FR</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. L'appel d'offres public pour l'attribution du service A n'a donné aucun résultat lors de sa première publication. Cela a entraîné un retard dans l'activité 3.2 2. Une absence imprévue de personnel chez le partenaire X a provoqué des problèmes dans l'exécution de l'activité 3.1. 3. Barrière linguistique entre les partenaires. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'appel d'offres a été relancé. 2. Le travail restant a pu être rattrapé par le partenaire Z. Un transfert de solidarité a été demandé dans la demande de modification majeure du xx.yy.zzzz. 3. Traduction simultanée lors des réunions. L'embauche d'une personne bilingue chez le partenaire chef de file.
<p>DE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Die öffentliche Ausschreibung zur Vergabe der Dienstleistung A hat bei der ersten Veröffentlichung kein Ergebnis erzielt. Dies hat zu einer Verspätung der Aktivität 3.2 geführt 2. Ein plötzlicher Ausfall von Personal bei Partner X verursachte Probleme bei der Ausführung der Aktivität 3.1. 3. Sprachbarriere zwischen den Partnern. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Ausschreibung wurde erneut veröffentlicht. 2. Die verbleibende Arbeit konnte durch Partner Z aufgefangen werden. Ein Solidaritätstransfer wurde im Antrag auf große Änderung vom xx.yy.zzzz beantragt.

	3. Simultanverdolmetschung während der Sitzungen. Einstellung einer bilingualen Person beim federführenden Partner.
--	--

6. Bref exposé des activités prévues pour la suite | Kurze Darstellung der kommenden geplanten Aktivitäten

Veuillez décrire les activités prévues pour la suite.	
Beschreiben Sie die kommenden geplanten Aktivitäten.	
FR	<ul style="list-style-type: none">- La conférence de presse pour la présentation officielle du document stratégique est prévue pour début septembre.- Dans le cadre de l'activité 2.2 : D'autres ateliers sont prévus en juin 2025 à Sarrebruck (D), en octobre 2025 à Bettembourg (L) et en novembre à Arlon (B).- La stratégie de communication prévoit encore d'autres posts réguliers sur les réseaux sociaux, ainsi que 4 Newsletter.- Organisation d'un voyage d'études à Liège dans le cadre de l'activité 2.3.- Un événement de clôture est prévu à la fin du projet à Thionville.
DE	<ul style="list-style-type: none">- Die Pressekonferenz zur offiziellen Vorstellung des Strategiepapiers ist für Anfang September vorgesehen.- Im Rahmen der Aktivität 2.2: Weitere Workshops sind geplant im Juni 2025 in Saarbrücken (D), im Oktober 2025 in Bettembourg (L) und im November in Arlon (B).- Die Kommunikationsstrategie sieht noch weitere regelmäßige Social Media Posts vor, sowie 4 Newsletter.- Organisation einer Studienreise nach Lüttich im Rahmen der Aktivität 2.3.- Eine Abschlussveranstaltung soll zum Ende des Projekts in Thionville stattfinden.

7. Annexes | Anhänge

Le cas échéant, liste des annexes au rapport (dépliants, articles de presse, rapports, etc.). | Bei Bedarf: Liste der Anhänge zum Bericht (Flyer, Zeitungsartikel, Berichte, etc.).

- N° 1-3 : Newsletter 2024 (mars, juin, octobre / März, Juni, Oktober)
- N° 4-6 : Social Media Posts 2024
- N° 7 : communiqué de presse / Pressemitteilung (XX.YY.ZZZZ)
- N° 8 : article de presse / Zeitungsartikel Saarbrücker Abendzeitung (XX.YY.ZZZ)
- N° 9 : article de presse / Zeitungsartikel Trierer Stadtjournal (XX.YY.ZZZ)
- N° 10 : article de presse / Zeitungsartikel Luxemburger Tageblatt (XX.YY.ZZZ)
- N° 11 : document stratégique / Strategiepapier
- N° 12 : newsletter / Sondernewsletter (XX.YY.ZZZZ)